



**Department
of Ageing,
Disability &
Home Care**

2005 年離校學生 工作過渡和參與社區 規劃服務介紹

1. 為 2005 年離校學生設立的服務

2005 年，Department of Ageing, Disability and Home Care 開設兩項新的離校學生服務。它們是：工作過渡規劃 (Transition to Work Program) 和社會參與規劃 (Community Participation Program)。工作過渡規劃和社會參與規劃取代原先的成人教育培訓和支持計劃 (簡稱 ATLAS)。

2. 甚麼是工作過渡規劃？

任何一位離校的殘疾人士如果希望進一步發展增強自己的技能，以便今後獲得就業機會、職業教育培訓或高等教育，都有可能得到工作過渡規劃服務的協助。該服務能為學生在離開學校後提供最多兩年的支持。

大部分殘疾學生高中畢業後會直接開始工作、接受職業培訓或高等教育。聯邦政府設有一系列服務，為殘疾人士在就業、職業培訓和高等教育等方面提供多種幫助。

工作過渡規劃的宗旨是幫助中學離校學生在短期內獲得更多的服務，同時避免服務重複的問題。

參加這個計劃的人都會根據自身的長處、現有技能、能力和目標制定一個過渡計劃 (Transition Plan)。個人的目標以及幫助實現這些目標所需的服務和策略都會列在過渡計劃之中。計劃的相關對象，他們的家庭成員，看護人以及 (或者) 權益代表人都會參與制定。

3. 誰有資格參加工作過渡規劃？

你必須符合下列各項條件才有資格參加工作過渡規劃。這些條件是：

- 12 年級離校；
- 根據 Department of Ageing, Disability and Home Care (DADHC) 規定的要求經過評估，確認殘障程度需要中等至大量支持協助，具備一定工作能力；
- 參加本計劃第一年時年齡在 18 歲或以上¹；
- 新南威爾士州的永久居民；
- 希望參加一個計劃，以便幫助自己今後獲得就業或進一步完成學業；以及
- 目前沒有就業，沒有接受職業教育培訓或高等教育。

4. 甚麼是社區參與規劃？

任何一位離校的殘障學生，需要中等至大量幫助，不能通過通常途徑獲得有酬工作、職業教育培訓或高等教育，但是希望繼續進修學習、掌握和發展生活的技能、參與社區生活，以便增加自身的獨立能力，達到自己的目標，都是社區參與規劃能夠提供幫助的對象。

¹ 由於向年齡未滿 18 歲的人提供教育是 NSW Department of Education and Training 的職責，因此除非情況額外特殊，並且經得 DADHC 地區總長批准，否則 18 歲以下的人不能參加這兩項規劃。

每一位加入這項規劃的人都需根據自身的長處、現有技能、能力和興趣所在制定一個社區參與計劃 (Community Participation Plan)。個人的目標以及幫助實現這些目標所需的服務和策略都會列在過渡計劃之中。計劃的對象，他們的家庭成員，看護人以及 (或者) 權益代表人都會參與這個計劃的制定。

5. 誰有資格參加社區參與規劃？

你必須符合下列各項條件才有資格參加社區參與規劃。這些條件是：

- 12 年級離校;
- 有殘障，需要中等至大量支持；
- 經 DADHC 評估，適合加入社區參與規劃；
- 參加本計劃第一年時年齡在 18 歲或以上;
- 新南威爾士州的永久居民；以及
- 目前沒有就業，沒有接受職業教育培訓或高等教育。

6. 哪些機構具體實施這兩項規劃？

新南威爾士州各地有多個機構為工作過渡和社區參與這兩項規劃提供具體的服務。許多服務機構是非政府組織，接受 Department of Ageing, Disability and Home Care 提供的資金實施開展這兩項規劃。

7. 2005 年離校的學生需要辦理甚麼手續？

Department of Ageing Disability and Home Care 將與 NSW Department of Education and Training，Association of Independent Schools 以及 Catholic Education Commission 統籌安排 2005 年離校學生辦理手續的工作。

2005 年主要日期

日期	階段
2005 年 7 月下旬	常見問題解答和更多資訊可以瀏覽 DADHC 網站： www.dadhc.nsw.gov.au
2005 年 8 月上旬	向各個學校分送註冊資料袋。
2005 年 8 月至 9 月	註冊。老師使用社會服務網絡系統 (Human Services，簡稱 HS Net) 對相關學生評估。
2005 年 10 月上旬	學生和家長收到評估結果。
2005 年 10 月	本部門處理學生和家長提出的上訴要求。
2005 年 12 月上旬	相關人員和他們的家長選擇服務機構。

8. 需要更加詳細的資料嗎？

請致電 1800-761-030，聯絡 Post School Programs (離校學生服務規劃) 熱線。